

## **Aplikasyon pou Sipleman A ak B Prevansyon Pwoblèm Sanzabri ak Degèpisman Fanmi (FHEPS A ak B) (Haitian Creole)**

### **1. Enfòmasyon Konsènan Kliyan an**

Prenon chèf kay la \_\_\_\_\_ Inisyal Dezyèm Prenon \_\_\_\_\_ Siyati \_\_\_\_\_

Nimewo kay ak ri \_\_\_\_\_

Vil: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd Postal: \_\_\_\_\_

Nimewo telefòn \_\_\_\_\_ Lòt Nimewo Telefòn \_\_\_\_\_

Èd Lajan Kach CA) Nimewo Ka a \_\_\_\_\_

Èske ou nan yon sitiyasyon evalyasyon espesyal? ☐ Wi ☐ Non

### **2. Rezon pou Aplikasyon an**

Tcheke youn:

☐ FHEPS pou rete nan apatman ou

☐ Nouvo aplikasyon FHEPS pou demenaje nan yon nouvo apatman (*antre nouvo adrès la anba paj 1*)

Èske ou pral viv nan yon Chèltè HRA oswa DHS? ☐ Wi ☐ Non

Si repons la se non, pou ki rezon w ap demenaje:

☐ Demenajman pou soti nan yon apatman FHEPS pou ale nan yon lòt apatman FHEPS (*antre nouvo adrès la anba paj 1*)

Rezon w ap demenaje a (*Ou fèt pou bay yon bon rezon pou jistifye demenajman an*)

Nouvo Adrès Apatman an (si ou konnen li)

Ri \_\_\_\_\_

Vil \_\_\_\_\_ Eta \_\_\_\_\_ Kòd Pstal \_\_\_\_\_

**(Vire paj la)**

## 2. Rezon pou Aplikasyon an (*kontinye*)

- ☐ Modifikasyon FHEPS:
  - ☐ Chanjman nan Revni
  - ☐ Chanjman nan Pri Lwaye
  - ☐ Chanjman nan Kantite Moun ki nan Kay la
- ☐ Aplikasyon pou Restore FHEPS; Avan Dat Otorizasyon an: \_\_\_\_\_

## 3. Prèv Degèpisman oswa Lèt Demann Lwaye (Ekzijib sèlman si w ap fè fas ak degèpisman oswa ou te sibi li deja, oswa te resevwa yon lèt demann lwaye)

Chwazi dokiman w ap itilize kòm prèv demach degèpisman pase / prezan:

- ☐ Prèv demach degèpisman, tankou yon petisyon Tribinal Lojman, jijman, lòd, oswa estipilasyon.
- ☐ Lèt demann lwaye nan men pwopriyetè kay ou a oswa konpayi k ap jere sa.
- ☐ Demach pou Sezi kay la. Avi posesyon (oswa dokiman asistans) jijman pou sezi kay la, oswa avi petisyon ak retansyon.
- ☐ Prèv Lòd Tribinal oswa Ajans Minisipal pou soti nan kay la.
- ☐ Prèv fanmi an bezwen kite kay la pou rezon sante ak/oswa sekirite selon sa yon ajans Minisipal detèmine.

Èske yon moun nan kay ki resevwa CA a prezante kòm yon lokatè sou dosye nan dokiman ou itilize kòm prèv yo?

- ☐ Wi (ale nan seksyon 4)
- ☐ Non (ou dwe bay prèv rezidans nan moman tretman degèpisman an oswa demann lwaye a)

Endike dokiman ou te bay kòm prèv rezidans lè demach pou degèpisman an oswa demann lwaye a:

- ☐ Kontra lwaye oswa akò
- ☐ Dosye DMV
- ☐ Dosye Lekòl
- ☐ Etadkont Labank
- ☐ Bòdwo Telefòn /Sèvis Piblik
- ☐ Lòt (tanpri presize)

(Vire paj la)

#### 4. Moun ki pral viv nan Apatman an

Mete non tout moun ki rete nan apatman an. Mete nenpòt moun ki p ap resevwa Asistans Lajan Kach ak nenpòt moun ki poko demenaje nan apatman an (tankou yon moun ki lwe yon chanm kay).

Moun non li sou liy an dwe moun ki chèf kay la.

| Nimewo | Non Fanmi | Prenon, Inisyal<br>Dezyèm Prenon | Dat Nesans | Sa Moun an Ye pou Chèf<br>Fanmi an |
|--------|-----------|----------------------------------|------------|------------------------------------|
| 1      |           |                                  |            | Oumenm                             |
| 2      |           |                                  |            |                                    |
| 3      |           |                                  |            |                                    |
| 4      |           |                                  |            |                                    |
| 5      |           |                                  |            |                                    |
| 6      |           |                                  |            |                                    |
| 7      |           |                                  |            |                                    |
| 8      |           |                                  |            |                                    |
| 9      |           |                                  |            |                                    |
| 10     |           |                                  |            |                                    |
| 11     |           |                                  |            |                                    |
| 12     |           |                                  |            |                                    |
| 13     |           |                                  |            |                                    |
| 14     |           |                                  |            |                                    |

Èske oumenm oswa yon moun k ap viv avèk ou genyen yon bezwen medikal oswa ki gen pou wè ak andikap oswa ekipman medikal ki ka mande plis espas? ☐ Wi ☐ Non

Si ou te reponn wi, tanpri mande yon amenajman rezonab. Pou mande yon amenajman rezonab, ou kapab ranpli fòm “Help For People With Disabilities” (èd pou moun ki gen andikap, HRA-102c), ki disponib sou sit entènèt HRA a nan sou <https://www.nyc.gov/site/hra/help/disability-access.page>.

Ou kapab rele Biwo Sèvis Konstitiyan yo tou nan **718-557-1399** pou fè demann nan. Ou dwe bay dokimantasyon yon pwofesyonèl medikal ba ou pou HRA ka evalye demann nan.

## 5. Revni Moun ki Pral Viv nan Apatman an

Si nenpòt moun k ap viv nan apatman an gen yon revni, tanpri mete li nan kolòn “Revni pa Mwa” ki anba la a. Endike sous revni chak moun (tankou Asistans Lajan Kach, Revni Sekirite Sipleman (Supplemental Security Income, SSI), Travay, peman pou Swen Timoun Adoptif).

| Nimew | Non | Revni pa Mwa | Sous Revni |
|-------|-----|--------------|------------|
| 1     |     |              |            |
| 2     |     |              |            |
| 3     |     |              |            |
| 4     |     |              |            |
| 5     |     |              |            |
| 6     |     |              |            |
| 7     |     |              |            |
| 8     |     |              |            |

## 6. Enfòmasyon Kontra Lwaye pou Apatman ki Resevwa Sipleman FHEPS

Èske gen yon kontra lwaye oswa akò sou apatman sa a nan moman an? ☐ Wi ☐ Non

Si repons la se wi, ki dat renouvèlman kontra lwaye a. \_\_\_\_\_

Si repons la se wi, èske enfòmasyon kontra lwaye a se pou apatman aktyèl la oswa yon nouvo apatman? ☐ Aktyèl ☐ Nouvo

Si pa gen okenn kontra lwaye oswa si kontra lwaye a oswa akò pou lwe kay la ekspire nan pi piti pase 1 ane, ou dwe eksplike oswa bay prèv w ap ka rete nan apatman an pou omwen 1 ane apre nou apwouve aplikasyon ou a. *(Mete eksplikasyon yo anba a)*

Èske non aplikan an sou kontra lwaye a oswa akò a? ☐ Wi ☐ Non

Si repons la se non, tanpri verifiye ou satisfè chak kondisyon ki anba la a:

Lokatè non li sou dosye a dwe gen yon kontra lwaye oswa lòt dwa pou rete nan kay la pou omwen 12 mwa lè nou otorize aplikasyon an; **epi**, ☐ Wi ☐ Non

Lokatè ki nan dosye a dwe gen yon revni ki anba 200% Nivo Pòvrete Federal la; **epi** ☐ Wi ☐ Non

Non aplikan yo dwe site kòm ko-lokatè sou kontra lokatè non li nan dosye a, nan yon estipilasyon tribinal, oswa nan yon akò ekri ak lokatè non li nan dosye a oswa ak mèt kay la bay dwa pou rete nan kay la pou omwen 12 mwa apatide dat aplikasyon an. ☐ Wi ☐ Non

**(Vire paj la)**

## 7. Enfòmasyon Lwaye

Lwaye Total pa Mwa \$ \_\_\_\_\_ (Si FHEPS ap rete, gade Feyè Kalkil sou paj 7 tou)

Èske apatman an gen pri reglemante, kontwole, oswa estabilize? ☐ Wi ☐ Non

Si repons la se wi, èske lwaye aktyèl la se yon lwaye preferansyèl? ☐ Wi ☐ Non

Si repons la se wi, konbyen pri lwaye maksimòm nan ye? \_\_\_\_\_

Si fanmi an gen yon moun ki lwe yon chanm kay nan men yo, tanpri bay prèv kapasite li pou peye lwaye li ak dat li pral kòmanse rete nan kay la.

Dat Nou Kòmanse Viv Nan Kay la: \_\_\_\_\_

Konbyen chanm a kouche ki genyen nan inite a?: \_\_\_\_\_

Fè yon lis kontribisyon moun oswa òganizasyon ki pa nan fanmi k ap resevwa CA fè pou peye Lwaye a. Sa gen ladan moun ki lwe yon chanm nan kay la oswa lòt moun ki pa sou CA, kit moun yo ap viv / pral viv nan apatman an ou pa.

| Non | Kontribisyon Lwaye |
|-----|--------------------|
|     |                    |
|     |                    |
|     |                    |
|     |                    |

## 8. Aryere (si yo p ap mande aryere yo, tanpri ale sou seksyon 9)

Total aryere lwaye yo mande \$ \_\_\_\_\_ (gade feyè kalkil ki vini ak dokiman sa a)

Si total rès lwaye y ap mande plis pase \$20,000, tanpri dekri nenpòt sikonstans espesyal:

Èske non aplikan an sou dokiman degèpisman oswa lèt demann lwaye nou soumèt la?

☐ Wi ☐ Non

Si non aplikan an pa sou dokiman/lèt demand lwaye degèpisman nou soumèt la, aplikan an dwe soumèt prèv pòsyon fanmi an gen pou peye nan rès lwaye a pou nenpòt peryòd fanmi FHEPS la t ap viv nan apatman an.

Endike dokiman ou te bay kòm prèv rezidans lè lajan pou rès lwaye a te monte a:

☐ Kontra lwaye oswa akò

☐ Dosye DMV

☐ Dosye Lekòl

☐ Etadkont Labank

☐ Bòdwo Telefòn /Sèvis Piblik

☐ Lòt (tanpri presize)

(Vire paj la)

## 8. Aryere (*kontinye*)

Èske gen rès lwaye pou yon peryòd kote aplikan an pa t ap viv nan apatman an?

☐ Wi ☐ Non

Si repons la se wi, mete lè yo:

## 9. Aplikan / Akò Patisipan

Lè mwen soumèt aplikasyon sa a:

Mwen dakò pou mwen peye tout lwaye chak mwa a ki se \$ \_\_\_\_\_ epi mwen dwe mèt kay mwen montan sipleman lwaye mwen ak Asistans Lajan Kach (Cash Assistance, CA) mwen pa kouvri.

Mwen dakò pou mwen di moun k ap viv nan kay la ki pa fè pati dosye CA a obligasyon yo genyen pou peye pati pa yo nan lwaye a swa dirèkteman bay mèt kay la oswa mwen menm kòm kontribisyon yo nan depans yo.

Mwen dakò pou HRA voye sipleman lwaye mwen an dirèkteman bay mèt kay mwen ak pou mwen ale nan Sant Travay la nan 10 jou si mwen aprann mèt kay mwen an chanje adrès oswa li gen yon nouvo adrès.

Mwen dakò pou mwen ale nan Sant Travay la nan 10 jou epi pran yon randevou ak moun k ap prepare dosye mwen an (si sa apwopriye) nan 10 jou si nenpòt vini rete oswa kite kay mwen an, si revni mwen chanje, si yo te aksepte nenpòt moun pou SSI, si revni nenpòt lòt moun nan kay mwen chanje (so pou depans chak ane pou vi ki ogmante) oswa si pri lwaye mwen chanje. Pandan aplikasyon sa a annatant, mwen pral deklare chanjman sa yo bay moun k ap prepare dosye mwen an.

Si mwen resevwa yon sipleman, mwen konprann mwen p ap ka demenaje san mwen pa jwenn otorizasyon alekri alavans NYC HRA pou demenaje. Mwen konprann mwen dwe ranpli yon nouvo aplikasyon.

Si m ap mande yon aryere, mwen rekonèt preparatè a te eksplike ak ranpli fèy kalkil ki nesesè yo pou mwen yo.

## 10. Enfòmasyon sou Preparatè a

Non Travayè a \_\_\_\_\_

Adrès \_\_\_\_\_

Nimewo telefòn \_\_\_\_\_ Ekstansyon (si genyen) \_\_\_\_\_

Dat Demann \_\_\_\_\_

(Vire paj la)

## 11. Fèy Kalkil FHEPS pou Rete

| Gwosè Apatman an | Gwosè Fanmi an* | Maksimòm Alokasyon CA pou Abri** | Maksimòm Sipleman FHEPS ak Finansman CCA | Fon pou Plan Sipleman pou Lwaye (RSP) | Maksimòm Pataje NYC Sèlman | Maksimòm Lwaye FHEPS |
|------------------|-----------------|----------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------------------|
| 1                | 1               | \$277                            | \$881                                    | \$1,353                               | \$251                      | \$2,762              |
| 1                | 2               | \$283                            | \$1,024                                  | \$1,204                               | \$251                      | \$2,762              |
| 2                | 3               | \$400                            | \$1,080                                  | \$1,300                               | \$278                      | \$3,058              |
| 2                | 4               | \$450                            | \$1,099                                  | \$1,231                               | \$278                      | \$3,058              |
| 3                | 5               | \$501                            | \$1,237                                  | \$1,727                               | \$346                      | \$3,811              |
| 3                | 6               | \$524                            | \$1,355                                  | \$1,586                               | \$346                      | \$3,811              |
| 4                | 7               | \$546                            | \$1,406                                  | \$1,786                               | \$373                      | \$4,111              |
| 4                | 8               | \$546                            | \$1,551                                  | \$1,641                               | \$373                      | \$4,111              |
| 5                | 9               | \$546                            | \$1,609                                  | \$2,143                               | \$429                      | \$4,727              |
| 5                | 10              | \$546                            | \$1,673                                  | \$2,079                               | \$429                      | \$4,727              |
| 6                | 11              | \$546                            | \$1,732                                  | \$2,581                               | \$485                      | \$5,344              |
| 6                | 12              | \$546                            | \$1,793                                  | \$2,520                               | \$485                      | \$5,344              |
| 7                | 13              | \$546                            | \$1,854                                  | \$3,020                               | \$542                      | \$5,962              |
| 7                | 14              | \$546                            | \$1,916                                  | \$2,958                               | \$542                      | \$5,962              |
| 8                | 15              | \$546                            | \$1,975                                  | \$3,459                               | \$598                      | \$6,578              |
| 8                | 16              | \$546                            | \$2,037                                  | \$3,397                               | \$598                      | \$6,578              |
| 9                | 17              | \$546                            | \$2,097                                  | \$3,898                               | \$654                      | \$7,195              |
| 9                | 18              | \$546                            | \$2,160                                  | \$3,835                               | \$654                      | \$7,195              |
| 10               | 19              | \$546                            | \$2,220                                  | \$4,336                               | \$710                      | \$7,812              |
| 10               | 20              | \$546                            | \$2,281                                  | \$4,275                               | \$710                      | \$7,812              |

\* Kantite moun nan Fanmi an ki resevwa CA

\*\* Sou baz alokasyon pou lojman estanda

---



---



---



---

(Vire paj la)

## 12. Feyè Kalkil Kontablite Aryere Chak Mwa

| Mwa   | Lwaye ki Chaje | Lwaye ki Peye | Lwaye ki Toujou Gen Pou Peye | Kategori Lwaye ki Toujou Gen Pou Peye |                          |                                      |                                      |                          |     |
|-------|----------------|---------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|-----|
|       |                |               |                              | A.                                    | B.                       | C.                                   | D.                                   | E.                       | F.  |
|       |                |               |                              | Chèk ki bloke                         | Pa te resevwa toutabri a | Montan an depase alokasyon pouabri a | Montan an ka gen rekiperasyon davans | Montan peyab kòm aplikan | Lòt |
|       |                |               |                              |                                       |                          |                                      |                                      |                          |     |
|       |                |               |                              |                                       |                          |                                      |                                      |                          |     |
|       |                |               |                              |                                       |                          |                                      |                                      |                          |     |
|       |                |               |                              |                                       |                          |                                      |                                      |                          |     |
|       |                |               |                              |                                       |                          |                                      |                                      |                          |     |
|       |                |               |                              |                                       |                          |                                      |                                      |                          |     |
|       |                |               |                              |                                       |                          |                                      |                                      |                          |     |
|       |                |               |                              |                                       |                          |                                      |                                      |                          |     |
|       |                |               |                              |                                       |                          |                                      |                                      |                          |     |
|       |                |               |                              |                                       |                          |                                      |                                      |                          |     |
|       |                |               |                              |                                       |                          |                                      |                                      |                          |     |
|       |                |               |                              |                                       |                          |                                      |                                      |                          |     |
| Total |                |               |                              |                                       |                          |                                      |                                      |                          |     |

**ENSTRIKSYON:** Montan nan kolòn “A” jiska “F” dwe egal ak “Lwaye ou toujou dwe a”

1. Si kolòn nan pa aplike nan ka sa a, ekri “N / A”. “E” ak “F” ka rete vid si sitiyasyon sa yo pa aplike.
2. Yo dwe mete alokasyon pouabri ki pèdi akòz sanksyon nan kolòn “F”, men HRA pa ka peye li. **Paj 9** Fèy pou kalkile “aryere sanksyon yo” HRA pa ka peye.

**Yo p ap peye okenn aryere amwenske yo prezante dokiman ki montre kliyan an oswa yon twazyèm pati ap peye aryere HRA pa ka peye pa oswa mèt kay la efase.**

**(Vire paj la)**

### 13. Fèy Kalkil Sanksyon

Ou ta dwe itilizefèy kalkil la dwe pou mwa anvan aplikasyon pou FHEPS oswa Reyentegrasyon FHEPS lè te gen yon sanksyon Èd Lajan Kach an plas.

#### Fèy pou kalkile aryere sanksyon FHEPS HRA pa ka peye.

| 1            | 2                                                                | 3                         | 4                                    | 5                          | 6                                                                        | 7                               | 8                                     | 9                                                                                      | 10                                                                                     | 11                                                                  |
|--------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Mwa Sanksyon | Total Nimewo nan CA kay la (ki gen ladan moun yo sanksyone [yo]) | Kantite Moun ki Sanksyone | Alokasyon Abri CA Estanda pou Kay la | Lwaye ki Chaje pou yon mwa | Lwaye ki Chaje pou yon mwa Depase Alokasyon pou Abri (Kolòn 5 a Kolòn 4) | Maksimòm FHEPS Kantite Sipleman | Pi piti nan Montan Kolòn 6 ak Kolòn 7 | Sipleman Sanksyon Aryere yo <u>pa dwe peye</u> (Kolòn 3 divize pa Kolòn 2) X Kolòn 8 * | Rediksyon ( <u>si genyen</u> ) nan alokasyon abri sou kont sanksyon <u>Pa dwe peye</u> | Total Aryere Sanksyon FHEPS <u>Pa dwe peye</u> (Kolòn 9 + Kolòn 10) |
|              |                                                                  |                           |                                      |                            |                                                                          |                                 |                                       |                                                                                        |                                                                                        |                                                                     |
|              |                                                                  |                           |                                      |                            |                                                                          |                                 |                                       |                                                                                        |                                                                                        |                                                                     |
|              |                                                                  |                           |                                      |                            |                                                                          |                                 |                                       |                                                                                        |                                                                                        |                                                                     |
|              |                                                                  |                           |                                      |                            |                                                                          |                                 |                                       |                                                                                        |                                                                                        |                                                                     |
|              |                                                                  |                           |                                      |                            |                                                                          |                                 |                                       |                                                                                        |                                                                                        |                                                                     |
|              |                                                                  |                           |                                      |                            |                                                                          |                                 |                                       |                                                                                        |                                                                                        |                                                                     |
|              |                                                                  |                           |                                      |                            |                                                                          |                                 |                                       |                                                                                        |                                                                                        |                                                                     |
|              |                                                                  |                           |                                      |                            |                                                                          |                                 |                                       |                                                                                        |                                                                                        |                                                                     |
|              |                                                                  |                           |                                      |                            |                                                                          |                                 |                                       |                                                                                        |                                                                                        |                                                                     |
| <b>Total</b> |                                                                  |                           |                                      |                            |                                                                          |                                 |                                       |                                                                                        |                                                                                        |                                                                     |

\* Pou sanksyon ranfòsman sipò timoun, multipliyè kolòn 8 pa 25%. Nan ka ni yon sipò pou timoun ak yon sanksyon travay, (A) multipliyè kolòn 8 pa 25% pou jwenn montan sanksyon sipò timoun nan, (B) multipliyè kolòn 8 pa 75% epi multipliyè rezilta a pa kolòn 3 divize pa kolòn 2, pou jwenn montan sanksyon travay la, epi (C) ajoute rezilta yo nan A ak B ansanm pou jwenn montan total sanksyon an.

Ou ta dwe mete total Aryere Sanksyon pou yon mwa ta dwe mete nan Fèy Kalkil nan Seksyon 12, Kolòn “F” nan Paj 8 paske HRA pa ka peye aryere sanksyon yo. Si sanksyon an te an plas pou yon sèl sik nan mwa a, divize pa de (2) epi note nan kolòn 9 ak 10 pi wo a.